

Шарлотта-Роза де Ла Форс

ВОЛШЕБНЫЕ СКАЗКИ



Том 1

1698

Шарлотта-Роза де Ла Форс

Волшебные сказки

«Автор»

2026

де Ла Форс Ш.

Волшебные сказки / Ш. де Ла Форс — «Автор», 2026

«Волшебные сказки» Шарлотты-Розы де Ла Форс выходят двумя книгами. Распределение произведений между томами соответствует парижскому изданию *Les Contes des contes*, выпущенному Симоном Бенаром в 1698 году. В первом томе помещены «Прекраснее феи», «Персинетта», «Чародей» и «Вихрь», а также обращение издателя к читателю и замечание к «Чародею». Во втором — «Зелёный и Синяя», «Страна наслаждений», «Сила любви» и «Добрая женщина». Русский текст подготовлен в семейной редакции. Сохранены сюжет, порядок событий и сказочные образы. Старинная сказка при этом остаётся старинной: её герои проходят тяжёлые испытания, встречаются с опасностью и переживают утраты. Автор идеи русского издания, составитель и редактор — Александр Сергеевич Власов. Перевод, редакционные материалы и художественное оформление подготовлены с использованием современных языковых моделей. Пусть эта встреча со старинной книгой подарит вам радость, а её герои напомнят: даже маленькое доброе дело может изменить чью-то судьбу.

© де Ла Форс Ш., 2026

© Автор, 2026

Содержание

О РУССКОМ ИЗДАНИИ	5
ИЗДАТЕЛЬ — ЧИТАТЕЛЮ	6
ПРЕКРАСНЕЕ ФЕИ	7
Конец ознакомительного фрагмента.	19

Шарлотта-Роза де Ла Форс

Волшебные сказки

О РУССКОМ ИЗДАНИИ

«Волшебные сказки» Шарлотты-Розы де Ла Форс выходят двумя книгами. Распределение произведений между томами соответствует парижскому изданию *Les Contes des contes*, выпущенному Симоном Бенаром в 1698 году.

В первом томе помещены «Прекраснее феи», «Персинетта», «Чародей» и «Вихрь», а также обращение издателя к читателю и замечание к «Чародею». Во втором — «Зелёный и Синяя», «Страна наслаждений», «Сила любви» и «Добрая женщина».

Русский текст подготовлен в семейной редакции. Сохранены сюжет, порядок событий и сказочные образы; взрослые подробности и отдельные описания жестокости смягчены. Старинная сказка при этом остаётся старинной: её герои проходят тяжёлые испытания, встречаются с опасностью и переживают утраты.

Стихотворные вставки переданы стихами, преимущественно без рифмы. Рифмовка и стихотворный размер французского оригинала воспроизводятся не во всех случаях. Исторические слова и наиболее важные особенности текста поясняются в примечаниях.

Основой перевода служат цифровые копии обоих томов из собрания Национальной библиотеки Франции. Вспомогательное амстердамское издание Пьера Мортье и французская транскрипция использовались для сопоставления; спорные места проверялись по изображениям издания 1698 года.

Автор идеи русского издания, составитель и редактор — Александр Сергеевич Власов. Перевод, редакционные материалы и художественное оформление подготовлены с использованием современных языковых моделей.

Пусть эта встреча со старинной книгой подарит вам радость, а её герои напомнят: даже маленькое доброе дело может изменить чью-то судьбу.

2026 год.

ИЗДАТЕЛЬ — ЧИТАТЕЛЮ

Видя, каким успехом пользуются волшебные сказки, я попросил дать мне и эти, написанные уже некоторое время назад. Получить их удалось лишь с трудом. Знатные люди, которым довелось их прочесть, так горячо их одобрили, что я без опасения решаюсь назвать этот сборник «Сказками сказок».

ПРЕКРАСНЕЕ ФЕЙ

Жил некогда в Европе король. У него и принцессы, на которой он женился, было уже несколько детей, когда ему захотелось отправиться в путешествие и проехать своё королевство из конца в конец.

Он с удовольствием гостил то в одной провинции, то в другой. И вот в прекрасном замке у самой границы его владений королева родила дочь. Девочка с первого мгновения показалась такой необыкновенной красавицей, что придворные — кто восхищаясь ею, а кто желая угодить королю — называли её Прекраснее феи. Впоследствии стало ясно, что столь славное имя было дано ей не даром.

Едва королева оправилась после родов, ей пришлось ехать за мужем: он поспешил защищать далёкую провинцию, на которую напали враги.

Маленькую Прекраснее феи оставили с воспитательницей и придворными дамами, которым надлежало о ней заботиться. Её растили бережно. Война, которую вёл отец, оказалась долгой и жестокой, и за это время принцесса успела вырасти и стать ещё прекраснее. Слава о её красоте разнеслась по окрестным странам; только о ней и говорили. В двенадцать лет её скорее приняли бы за богиню, чем за смертную. Во время одного перемирия к ней приехал брат, и они крепко подружились.

Но молва о её красоте и само её имя так разгневали фей, что те придумывали всевозможные способы отомстить за дерзкое имя и погубить красоту, вызывавшую у них такую зависть.

Королева фей не принадлежала к добрым волшебницам, которые покровительствуют добродетели и находят радость в добрых делах. Прожив несколько столетий, она добилась короны благодаря своим обширным познаниям и хитрости. От старости она стала совсем крошечной, и все звали её Наботой.

Набота собрала совет и объявила, что решила отомстить за прекрасных фей своего двора и за всех остальных фей на земле. Она сама отправится взглянуть на красавицу и похитит её: ведь слава этой девочки затмевает их собственную красоту. Сказано — сделано.

Надев простую одежду, Набота отправилась в замок, где жило это чудо. Вскоре она освоилась там и своим остроумием расположила к себе придворных дам, так что её охотно приняли в свой круг.

Однако, осмотрев замок, Набота немало удивилась. Её волшебное искусство открыло ей, что замок построен великим чародеем. Он наделил его особенной силой: из замка и прилегающих к нему садов можно было выйти только по собственной воле, а против обитателей нельзя было применить никакие чары.

Воспитательница Прекраснее феи знала об этом. Понимая, какое бесценное сокровище поручено её заботам, она жила спокойно: никто на свете не мог отнять у неё юную принцессу, пока та оставалась в замке и садах. Выходить за их пределы она строго запретила. Прекраснее феи была уже достаточно рассудительна и не пренебрегала этим предостережением. Бесчисленные поклонники пытались её похитить, но она чувствовала себя в безопасности и не боялась их насилия.

Набота быстро завоевала её расположение. Она учила принцессу красивому рукоделию и, чтобы работа шла веселее, рассказывала занимательные истории. Набота старалась всячески её развлекать и так ей понравилась, что вскоре их уже не видели порознь.

Но за всеми этими заботами фея не забывала о мести. Она искала способ обмануть Прекраснее феи и хитростью заставить её хотя бы одной ногой переступить порог замка. Набота была готова в любой миг схватить принцессу и унести её.

Однажды они гуляли в саду. Девушки собрали цветы и украшали ими волосы Прекраснее феи. Набота открыла калитку, выходящую за пределы сада, шагнула наружу и принялась

так забавно кривляться, что принцесса и её спутницы расхохотались. Вдруг злая Набота притворилась, будто ей дурно, и через мгновение упала словно без чувств.

Несколько девушек бросились ей на помощь; Прекраснее феи поспешила за ними. Но едва несчастная оказалась за роковой калиткой, Набота вскочила и крепкой рукой схватила её. Фея описала круг волшебной палочкой, и вокруг стусился чёрный туман. Он тотчас рассеялся, земля разверзлась, и из неё появились два крота с крыльями из лепестков роз. Они тянули колесницу из эбенового дерева. Набота усадила в неё принцессу, села сама и взвилась в воздух. Колесница помчалась с невероятной быстротой и вскоре исчезла из глаз девушек. Их плач и крики сразу возвестили всему замку о случившейся беде.

Прекраснее феи едва успела оправиться от первого потрясения, как её охватил ещё больший ужас. Колесница летела так быстро, что у принцессы закружилась голова и она чуть не лишилась чувств. Наконец, придя в себя, она опустила глаза.

Как же она испугалась, увидев под собой только необозримый простор моря! Принцесса вскрикнула, обернулась и, заметив рядом свою дорогую Наботу, нежно обняла её и крепко прижалась к ней, ища защиты. Но фея грубо её оттолкнула.

— Прочь, дерзкая девчонка! — сказала она. — Знай: я твой злейший враг. Я королева фей, и ты заплатишь мне за надменное имя, которое носишь!

Эти слова испугали Прекраснее феи ещё сильнее, чем страшный полёт. Она задрожала сильнее, чем если бы у её ног ударила молния. Наконец колесница опустилась посреди великолепного двора самого роскошного дворца, какой только можно вообразить.

Вид этого прекрасного места немного успокоил робкую принцессу. Особенно когда, едва они вышли из колесницы, навстречу явилась сотня юных красавиц и все учтиво поклонились фее. Такое приветливое жилище словно не предвещало беды. Нашлось для принцессы и ещё одно утешение, способное порадовать даже в большом несчастье: она заметила, с каким восхищением смотрят на неё красавицы, и слышала вокруг шёпот похвал и зависти. Это доставило ей немалое удовольствие.

Но этот миг тщеславия оказался коротким. Набота властно приказала снять с Прекраснее феи её наряд, надеясь лишить её хотя бы части очарования. Принцессу переодели в жалкие лохмотья, однако гнев феи только усилился: без всяких украшений девушка была ещё прекраснее. Казалось, простая, естественная красота решила одержать победу над самой пышной роскошью. Никогда ещё принцесса не выглядела так прелестно.

Набота велела отвести её в назначенное место и дать ей работу.

Две феи провели принцессу через великолепные покои. Даже в своём несчастье Прекраснее феи не могла не любоваться ими.

«Какие бы мучения мне ни готовили, — думала она, — сердце подсказывает, что в таком прекрасном месте я не навсегда останусь несчастной».

Затем её повели вниз по огромной лестнице из чёрного мрамора. Ступеней было больше тысячи, и принцессе казалось, что она спускается в земную бездну, в само подземное царство.

Наконец она оказалась в крошечной комнатке, обшитой эбеновым деревом. Ей объявили, что спать она будет на соломе; на ужин оставили небольшой кусок хлеба и чашку воды. Оттуда её провели в просторную галерею. Стены были от пола до потолка облицованы чёрным мрамором. Только пять светильников из гагата бросали тусклый свет, который скорее пугал, чем успокаивал. Все стены сверху донизу затягивала паутина. Она была заколдована: чем больше её убирала, тем больше её становилось.

Феи сказали принцессе, что к рассвету галерея должна быть совершенно чистой, иначе её ждёт страшная кара. Они поставили лестницу, дали ей метлу из ситника, приказали работать и ушли.

Прекраснее феи вздохнула. Она ничего не знала о чарах, лежавших на паутине, и, хотя галерея была очень велика, мужественно решила исполнить приказ. Взяв метлу, она легко под-

нялась по лестнице. Но каково же было её удивление, когда вместо того, чтобы исчезать с мраморных стен, паутина начала разрастаться!

Принцесса трудилась ещё некоторое время. Наконец, с печалью убедившись, что всё напрасно, она бросила метлу, спустилась и села на нижнюю ступеньку. Тут она заплакала, почувствовав всю тяжесть своего несчастья. Рыдания следовали одно за другим, и силы почти покинули её. Но, чуть подняв голову, она вдруг увидела яркий свет.

В одно мгновение вся галерея озарилась. Перед ней стоял на коленях юноша, такой красивый и милый, что его можно было принять за самого бога любви. Однако на нём был наряд, весь усыпанный драгоценными камнями. Принцесса даже подумала, не исходит ли этот свет из его глаз — такими прекрасными и сияющими они казались. Юноша продолжал смотреть на неё, стоя на коленях, и она тоже хотела опуститься перед ним на колени.

— Кто вы? — спросила она в изумлении. — Вы бог? Вы бог любви?

— Я не бог, — ответил он. — Но во мне одном больше любви, чем на небе и на земле. Я Фраат, сын королевы фей. Я люблю вас и хочу вам помочь.

Он поднял брошенную метлу и коснулся паутины. Та мгновенно превратилась в золотую ткань дивной работы, а светильники загорелись ярким, чистым светом.



Фраат протянул принцессе золотой ключ.

— В вашей комнатке, на большой квадратной панели, вы найдёте замочную скважину, — сказал он. — Отоприте её тихонько. Прощайте! Я ухожу, чтобы не вызвать подозрений. Ступайте отдыхать: там будет всё, что вам нужно.

Опустившись на одно колено, он почтительно поцеловал ей руку.

Прекраснее феи была поражена этой встречей ещё сильнее, чем всем, что случилось с ней за день. Она вернулась в свою комнатку и принялась искать замочную скважину. Подойдя к деревянной обшивке, она услышала необыкновенно приятный голос, полный печали. Решив, что рядом томится такая же несчастная пленница, она прислушалась.

— Что же мне делать? — говорил голос. — От меня требуют превратить целую мерку желудей в восточные жемчужины!

Прекраснее феи уже не удивлялась этому так, как удивилась бы двумя часами раньше. Она два или три раза тихонько постучала по доскам и сказала достаточно громко:

— Здесь не только причиняют страдания, но и творятся чудеса. Не теряйте надежды! Расскажите, пожалуйста, кто вы, и я тоже расскажу о себе.

— Ответить вам мне куда приятнее, чем продолжать свою работу, — отозвалась незнакомка. — Я королевская дочь. Говорят, я родилась прелестной. Но феи не присутствовали при моём рождении. Вы ведь знаете, как жестоки они к тем, кого не взяли под покровительство с первых дней жизни.

— Ах, я знаю это слишком хорошо! — ответила Прекраснее феи. — Я тоже красива, тоже королевская дочь и тоже несчастна: я нравлюсь людям без помощи их даров.

— Значит, мы подруги по несчастью? А вы влюблены?

— Пожалуй, почти, — тихо сказала Прекраснее феи. И уже громче прибавила: — Продолжайте ваш рассказ и больше не расспрашивайте меня.

— Меня считали самым прелестным существом на свете, — продолжала незнакомка. — Все любили меня и хотели быть со мной. Меня зовут Желанная. Все готовы были исполнить мою волю, и для меня находилось место в каждом сердце. Один юный принц полюбил меня сильнее всех остальных и посвятил себя мне одной. Я подарила ему надежду и счастье. Мы уже собирались навсегда соединить наши судьбы, когда феи, завидуя всеобщей любви ко мне, похитили меня посреди моего торжества и заточили здесь. Они не могут терпеть красоты, которой не даровали сами. Мне сказали, что завтра утром меня задушат, если я не исполню нелепое поручение. Теперь расскажите о себе.

— Я уже всё сказала, кроме своего имени. Меня зовут Прекраснее феи.

— Вы, должно быть, и вправду очень красивы! — воскликнула Желанная. — Как мне хочется вас увидеть!

— Мне тоже хочется увидеть вас. Нет ли здесь двери в вашу комнату? У меня есть маленький ключ, и, быть может, он нам пригодится.

Принцесса поискала и действительно нашла дверь, которую сумела отпереть. Она толкнула её и вошла. Обе девушки поразились необыкновенной красоте друг друга. Они крепко обнялись, наговорили друг другу множество добрых слов, а затем Прекраснее феи рассмеялась: Желанная всё ещё тёрла жёлуди маленьким белым камнем, как ей было приказано.

Она рассказала, какое поручение получила сама и как неведомый, удивительно милый помощник чудесным образом её выручил.

— Но кто же он? — спросила Желанная.

— Думаю, это человек, — ответила Прекраснее феи.

— Человек! Вы покраснели! Вы его любите!

— Пока ещё нет. Но он сказал, что любит меня. И если он любит меня так, как уверяет, то поможет и вам.

Едва она произнесла эти слова, мерка с желудями задрожала. Жёлуди заколыхались, словно их качал дуб, на котором они выросли, и вдруг превратились в прекраснейшие грушевидные жемчужины чистейшего блеска. Именно такую жемчужину царица Клеопатра однажды превратила в драгоценное угощение для Марка Антония.



Принцессы очень обрадовались чуду. Прекраснее феи, уже начинавшая привыкать к волшебству, взяла Желанную за руку и вернулась в свою комнатку. Найдя на квадратной панели нужную скважину, она отперла её золотым ключом и вошла в другую комнату. Её великолепие поразило и растрогало девушку: всюду чувствовалась забота влюблённого в неё юноши.

На полу лежали прекрасные цветы, воздух наполнял дивный аромат. В одном конце комнаты стоял стол со всем, что могло порадовать самый взыскательный вкус, а два фонтана изливали напитки в порфиновые чаши. Принцессы сели на кресла из слоновой кости, украшенные изумрудами, и с аппетитом поужинали.

Как только ужин закончился, стол исчез, а на его месте появилась чудесная купальня. Девушки с удовольствием освежились. Неподалёку стоял роскошный туалетный столик и большие корзины, сплетённые из золотой проволоки и наполненные безупречно чистым бельём. В глубине этой злополучной комнаты находилась кровать необычной формы и редкой роскоши. По стенам стояли апельсиновые деревья в золотых кадках, украшенных рубинами. Великолепный свод поддерживали сердоликовые колонны, а между ними от пола до потолка тянулись большие хрустальные зеркала. На столиках из редких материалов стояли вазы из драгоценных камней, полные всевозможных цветов.

Желанная восхищалась удачей своей подруги.

— Ваш поклонник необыкновенно предупредителен, — сказала она. — Он многое может и ради вас хочет уметь всё. Не каждому выпадает такое счастье!

Часы пробили полночь и теперь каждый час произносили имя Фраата. Прекраснее феи покраснела и поспешила лечь. Она надеялась отдохнуть, но образ Фраата нарушал её покой.

Наутро при дворе фей поднялось великое изумление: галерея была украшена золотой тканью, а целая мерка наполнена прекрасными жемчужинами. Феи думали наказать девушек, но их жестокие замыслы расстроились. Обеих принцесс они нашли в прежних маленьких комнатах.

Совет снова собрался, чтобы придумать поручения, с которыми пленницы уж наверняка не справятся. Желанной велели идти к морю и писать на песке, причём написанное не должно было никогда стираться. Прекраснее феи приказали отправиться к подножию Горы испытаний, взлететь на вершину и принести оттуда сосуд воды бессмертной жизни. Ей дали перья и воск, чтобы она сделала себе крылья и погибла, как когда-то Икар.

Услышав страшный приказ, девушки переглянулись. Они нежно обнялись и расстались, словно прощаясь навсегда. Одну отвели на морской берег, другую — к подножию Горы испытаний.

Оставшись одна, Прекраснее феи принялась соединять перья воском, но дело шло плохо. Потрудившись совершенно напрасно, она вспомнила о Фраате.

— Если бы вы меня любили, — сказала она, — вы опять пришли бы мне на помощь.

Едва она договорила, юноша появился перед ней. Он казался в тысячу раз прекраснее, чем прошлой ночью: дневной свет очень шёл ему.

— Вы сомневаетесь в моей любви? — спросил он. — Разве для того, кто вас любит, есть что-нибудь трудное?

Он попросил её снять часть своего наряда и, получив свою обычную награду — позволение поцеловать её руку, — вдруг превратился в орла. Принцессе стало немного жаль, что его милое лицо исчезло. Но орёл лёг у её ног и расправил крылья, ясно давая понять, чего хочет. Девушка наклонилась над ним и обняла его могучую шею. Тогда он плавно поднялся в воздух.

Трудно сказать, кто был счастливее: она, спасаясь от гибели и исполняя приказ, или он, неся такую драгоценную ношу.

Орёл бережно доставил её на вершину. Там раздавалось стройное пение тысячи птиц, слетевшихся приветствовать дивную птицу, принёсшую принцессу. Вершина оказалась цветущей равниной, окружённой прекрасными кедрами. Между ними бежал маленький ручей: серебристая вода струилась по золотому песку, усеянному сверкающими алмазами.

Прекраснее феи опустилась на колени, прежде всего зачерпнула ладонью драгоценной воды и выпила её. Потом она наполнила сосуд и повернулась к орлу.

— Ах, как бы мне хотелось, чтобы и Желанная выпила этой воды!

Орёл тотчас полетел вниз, взял одну из оставленных туфельек принцессы, вернулся, зачерпнул ею воды и понёс Желанной, которая на морском берегу тщетно писала на песке. Потом он снова прилетел к Прекраснее феи и поднял свою прекрасную ношу.



— Что же делает Желанная? — спросила она. — Отнесите меня к ней!

Орёл послушался. Они нашли Желанную всё за той же работой: стоило ей что-нибудь написать, как набегала волна и стирала написанное.

— Как жестоко требовать невозможного! — сказала она Прекраснее феи. — Но, судя по тому, на ком вы прилетели, вам ваше поручение удалось.

Прекраснее феи спустилась на землю. Тронутая несчастьем подруги, она обратилась к своему возлюбленному:

— Покажите мне ваше всемогущество!

— Вернее, мою любовь, — ответил принц, принимая прежний облик.

Увидев его красоту и изящество, Желанная не могла скрыть радости и удивления. Прекраснее феи невольно покраснела и встала перед юношей, заслоняя его от подруги.

— Сделайте то, о чём вас просят, — продолжала она с прелестным волнением.

Фраат понял, какое счастье ему досталось, и поспешил избавить девушку от беспокойства.

— Читайте! — сказал он и исчез быстрее молнии.

В тот же миг волна разбилась у ног Прекраснее феи. Когда вода отступила, в песке открылась бронзовая плита. Она лежала так прочно, словно находилась здесь от начала времён и должна была остаться до конца света. Пока принцесса смотрела на неё, на плите появлялись глубоко высеченные буквы. Они складывались в такие стихи:



Обычных любящих признанья,
И пыл, и верности все обещанья
В песке лишь оставляют след.
Но чувство к вашим ясным взорам

На небе вписано светил узором:
Стереть те письма надежды нет.

— Я понимаю! — воскликнула Желанная. — Тот, кто любит вас, должен любить вечно. Как прекрасно ваш милый поклонник умеет говорить о своих чувствах!

Она обняла Прекраснее феи. В объятиях подруги та перестала смущаться из-за своей недавней ревности и, когда Желанная начала её поддразнивать, призналась в ней. Обе были счастливы своей дружбой и с удовольствием продолжили искреннюю, доверительную беседу.

Королева Набота послала слуг к подножию горы узнать, что стало с Прекраснее феи. Там нашли разбросанные перья и часть её одежды и решили, что она разбилась, как того и желали.

С этой мыслью феи побежали к морю. При виде бронзовой плиты они вскрикнули, а заметив обеих принцесс, которые спокойно развлекались на выступе скалы, испугались ещё сильнее. Они позвали девушек. Прекраснее феи отдала воду бессмертной жизни и вместе с Желанной тихонько посмеивалась над гневом фей.

Но королеве было не до смеха. Она поняла, что пленницам помогает волшебная сила, равная её собственной. Ярость её возросла настолько, что она без колебаний решила погубить их последним, самым жестоким испытанием.

Желанной приказали на другой день идти на Ярмарку времён за румянами молодости, а Прекраснее феи — отправиться в Лес чудес и поймать Лань с серебряными копытцами.

Желанную отвели на широкую равнину. В её конце стояло огромное здание, разделённое на залы и галереи, полные роскошных лавок. Сравнить их можно было разве что с великолепными лавками в Марли. В каждой лавке сидели молодые, приветливые феи, а помогали им те, кого они любили больше всего.

Едва появилась Желанная, её прелесть очаровала всех, и она сразу покорила сердца. В первых лавках, куда она обратилась за румянами молодости, её очень пожалели. Никто не хотел говорить, где их найти: если за ними приходила не фея, такое поручение означало, что посланному человеку уготовано мучительное наказание.

Добрые феи советовали Желанной вернуться и больше не спрашивать об опасных румянах. Она была так красива, что везде, где проходила, люди спешили ей навстречу. Но несчастье привело её к роковой лавке злой феи. Едва принцесса попросила румян молодости от имени королевы фей, хозяйка бросила на неё страшный взгляд.

— У меня они есть, — сказала она. — Завтра получите.

Она приказала принцессе пройти в комнату и ждать, пока румяна приготовят. Но её отвели в тёмное, зловонное помещение, где ничего нельзя было разглядеть. Желанную охватила страх.

— Ах, милый возлюбленный Прекраснее феи! — воскликнула она. — Поспешите мне на помощь, иначе я погибла!

Но он либо не услышал её, либо не мог действовать здесь так, как действовал в других местах. Часть ночи Желанная провела в тревоге, а потом уснула. Утром её разбудила приветливая девушка, принёсшая немного еды. Она сказала, что её послал любимец феи, её госпожи: он решил помочь пленнице.

Если ему это удастся, принцесса будет счастлива. Ведь фея уже послала за злым духом, который должен был своим дыханием сделать девушку безобразной. В таком виде её собирались вернуть королеве фей, чтобы та насладились своей мстостью. Услышав, что в одно мгновение может лишиться всей своей красоты, Желанная чуть не умерла от страха и пожелала лучше умереть.

Она страдала невыносимо и на ощупь ходила по тёмной комнате. Вдруг кто-то взял её под руку, и сердце её охватило сладкое волнение. Её подвели туда, где пробивался слабый

свет. Когда глаза привыкли к нему, она увидела самое дорогое для себя лицо: это был принц, который так её любил и с которым её разлучили накануне свадьбы.

Её радости не было предела.

— Это вы? Это вы? — повторяла она снова и снова.

Наконец убедившись, что перед ней действительно он, принцесса на миг забыла все свои несчастья.

— Но неужели вы любимец этой злой феи? — спросила она. — Неужели я встречаю вас в таком звании?

— Не сомневайтесь, — ответил он. — Именно ему мы будем обязаны концом наших бед и нашим счастьем.

Он рассказал, что, отчаявшись после её похищения, пошёл к мудрецу. Тот открыл ему, где находится принцесса, и сказал, что вернуть её можно только в королевстве фей. Мудрец объяснил, как туда добраться. Но едва принц прибыл, его задержала эта жестокая фея, которая в него влюбилась.

Следуя совету мудреца, принц поддерживал её надежды. Своей любезностью он так расположил её к себе, что она доверила ему все сокровища и поручила исполнять свою волю. Теперь фея отправилась в путешествие за шесть тысяч лье и вернётся только через двенадцать дней. Значит, можно бежать. Принц собирался взять в её кабинете часть камня из кольца Гигеса. Стоило Желанной держать его при себе, и она становилась невидимой, а значит, могла пройти повсюду. Сам же он имел право показываться свободно.

— Только не забудьте румяна молодости, — попросила она. — Я хочу попробовать их и дать своей подруге.

Принц рассмеялся.

— Куда же мы пойдём? — продолжала Желанная.

— К королеве фей.

— Только не туда! Там мы погибнем!

— Мудрец, который мне помогает, велел вернуть вас в последнее место, откуда вы ушли, если я хочу быть уверен в нашем счастье. Он ещё ни разу меня не обманул.

— Что ж, тогда идём, — сказала Желанная.

Принц дал ей драгоценную шкатулку с румянами молодости. Желая показаться возлюбленному ещё прекраснее, она поспешно натёрла ими всё лицо, забыв, что благодаря подаренному камню её вообще не видно. Взяв принца под руку, она прошла с ним через всю ярмарку до самого дворца королевы.

Там принц забрал камень Гигеса. Желанная стала видимой, а он сам исчез из глаз, к великому огорчению девушки. Теперь уже он взял её под руку, и они предстали перед Наботой и её двором.

Феи с изумлением переглядывались, увидев, что Желанная вернулась с румянами молодости. Королева нахмурилась.

— Держите её под надёжной стражей! — приказала она. — Все наши хитрости напрасны. Надо просто предать её смерти, без дальнейших затей.

Приговор был произнесён. Желанная задрожала от страха, а её возлюбленный старался успокоить её, как только мог.

Но вернёмся к Прекраснее феи. Её отвели в Лес чудес. Вот почему поиски Лани с серебряными копытцами считались столь опасными.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.